

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 54 (1963)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

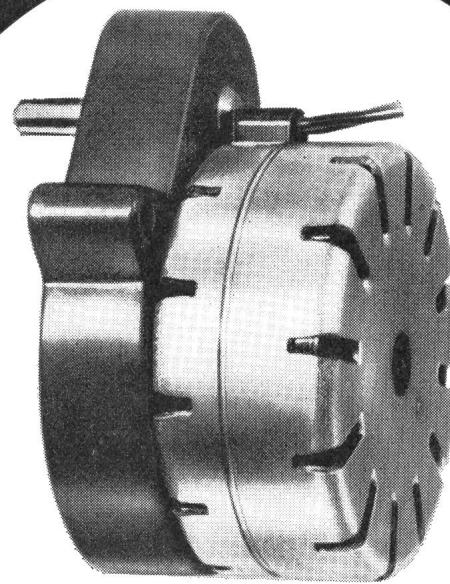
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ein Volttreffer!



## Synchronmotor Typ SA

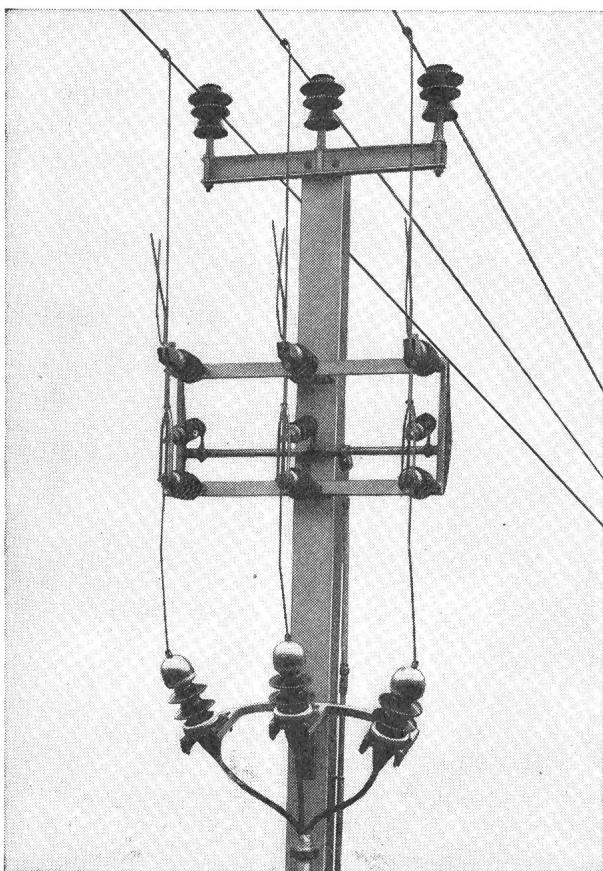


für Spannungen von 6–220 V~, 50 Hz  
Drehzahlen innerhalb 250 U/min bis 1 U/48 h  
dauernd zulässiges Drehmoment:  
15 cmg bei 250 U/min  
2000 cmg von 1 U/2 h an  
Typ SAK mit Kraftgetriebe bis 6000 cmg  
selbstanlaufend  
robuste Konstruktion  
Getriebe mit Dauerschmierung  
kunstharzvergossene Spule  
staub- und spritzwasserdicht gekapselt  
kleine, einheitliche Abmessungen

Fabrik elektrischer Apparate  
Telephon 037 7 31 61

AIA AG MURten

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

*Alpha AG. Nidau*

(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigsschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

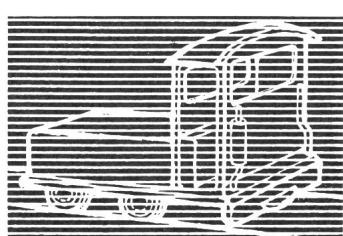
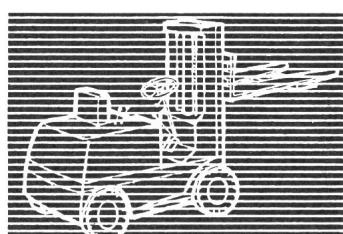
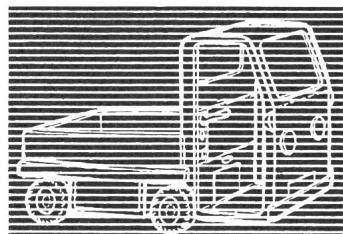
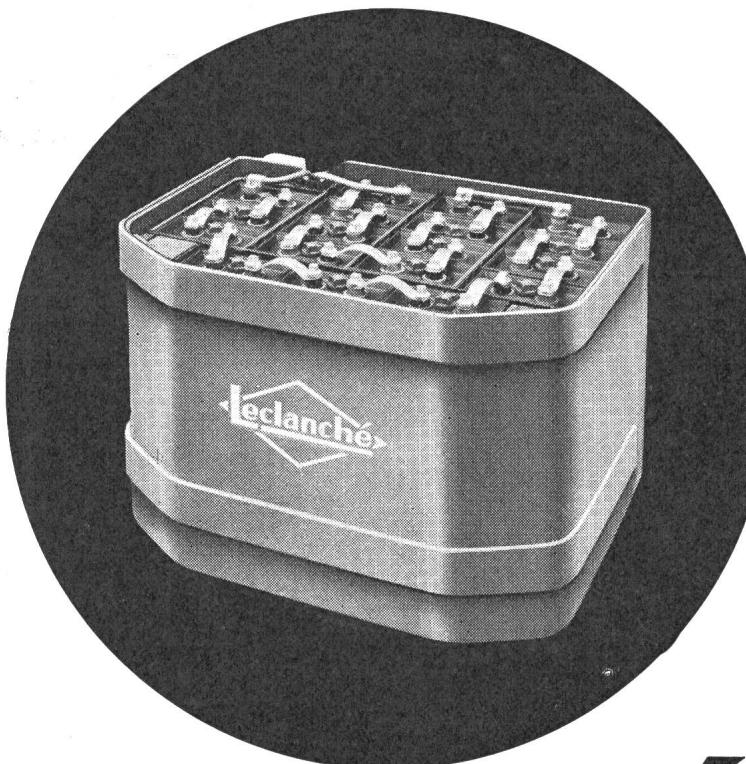
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

*Alpha S.A. Nidau*

(Bienna) Téléphone 032/24692

BATTERIES  
DE TRACTION  
AU PLOMB,  
à plaques  
à grilles  
ou DYNAC  
à plaques  
positives  
tubulaires,  
pour chariots  
et élévateurs  
électriques,  
locomotives  
de mines, etc.

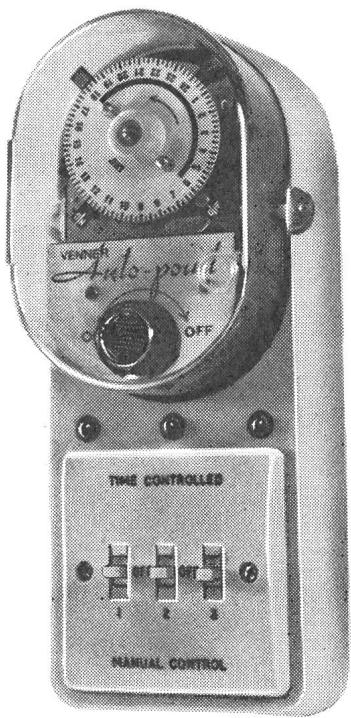
BLEI-TRAKTIONS-  
BATTERIEN  
mit Gitterplatten  
oder DYNAC  
mit positiven  
Röhrchenplatten,  
für Elektrokarren  
und Hubstapler,  
Grubenlokomotiven  
usw.



**LECLANCHÉ** SA YVERDON



*Auto-point*  
THREE SWITCH  
ZEITSCHALTER



**VENNER AUTO-POINT «THREE SWITCH»**  
Zeitschalter für die Automation in Laboratorien, im Geschäft, Büro, Haushalt, Gastgewerbe, Gartenbau etc.

3 Kippschalter für den Anschluss von 3 verschiedenen Geräten mit gleicher Schaltzeit

Bequeme Einstellung von 2 Ein- und Ausschaltzeiten während 24 Stunden

Preisgünstig — schnell amortisiert durch Personal- und Stromeinsparungen

Schaltleistung 3 x 5 Amp.

Stromaufnahme 2 Watt

Abmessungen: 251 x 105 x 104 mm

Selbsttätige, individuell befohlene Ein- und Ausschaltung

- von Ventilatoren im Haushalt, Gastgewerbe und Büro
- von Apparaten in Laboratorien während der Abwesenheit der Techniker
- der Schaufensterbeleuchtung
- von Zentral- und Ölheizungen
- von Kühlanlagen, Boiler
- von Beregnungsanlagen im Gartenbau und im Gewächshaus

# VENNER

VENNER Ltd. NEW MALDEN / SURREY (GB)  
Fabrikniederlassung in der Schweiz:  
VENNER AG. BERN  
Burgernzielweg 16, Tel. (031) 44 66 23  
Generalvertretung:  
REMY ARMBRUSTER AG  
Holbeinstr. 27, Basel, Tel. (061) 24 79 27

SIEMENS



Wo viele  
sich  
die Hände  
waschen -



Fr. 175.-

ist ein Siemens-Händetrockner gerade das Richtige. Seine warme Luft trocknet in ca. 30-40 Sekunden die Hände. Dabei gibt es keine schmutzigen Handtücher mehr. Hygienisch und ideal in jeder öffentlichen Toilette; auch in Schulen. Einfache Installation, minimaler Stromverbrauch, unverwüstliches Gehäuse.

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG  
ZÜRICH BERN LAUSANNE**

SEH 6.122

Bitte ausschneiden

**BON**

Senden Sie kostenlos  
Prospekte an:

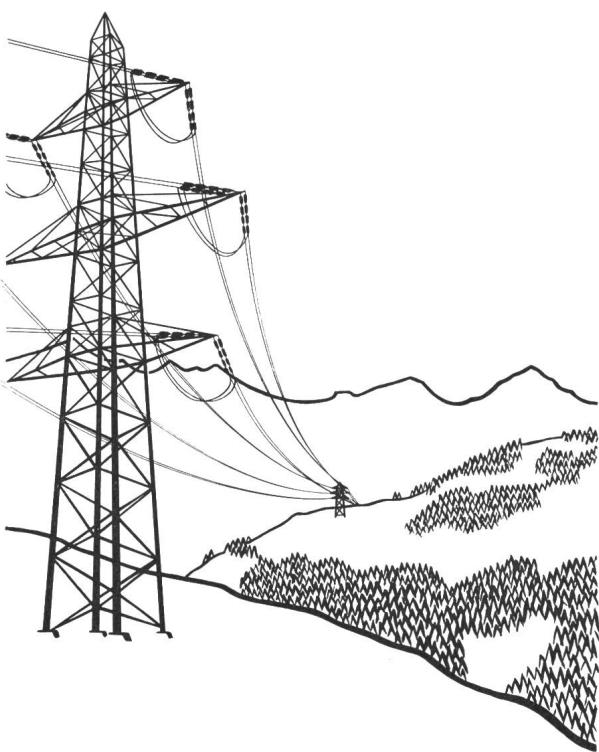
Name

Strasse

Ort

**Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG  
Löwenstrasse 35, Zürich 1**

# Die Verzinkung im Vollbad



ist der anerkannt beste und wirtschaftlichste

## Rostschutz

Sie gewährleistet darum grösste Betriebssicherheit und Unterhaltsersparnisse

### Unsere Spezialität:

Verzinkung von Übertragungsmasten in Profileisen und Rohrkonstruktion

Verzinkung von Tragwerken für Kraftzentralen und Freiluftstationen

Bäder bis zu 20 m Länge

Grosser Lagerplatz — Geleiseanschluss

### Aktiengesellschaft

## Kummler & Matter

Verzinkereiwerke

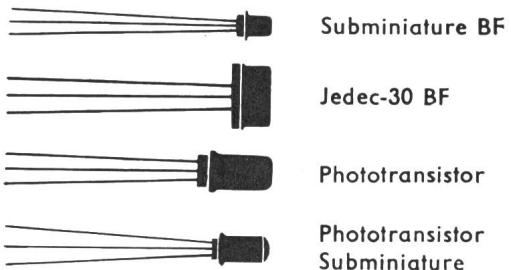
Däniken SO      Telephon (062) 6 11 54 / 55

Unser Grundsatz:

Erstklassige Qualität, kurze Lieferfristen

EBAUCHES SA NEUCHATEL

### Transistors PNP Alliés au Germanium



### Transistors Professionnels de Haute Qualité

Département Semiconducteurs

Fbg. de l'Hôpital 1

Neuchâtel / Suisse

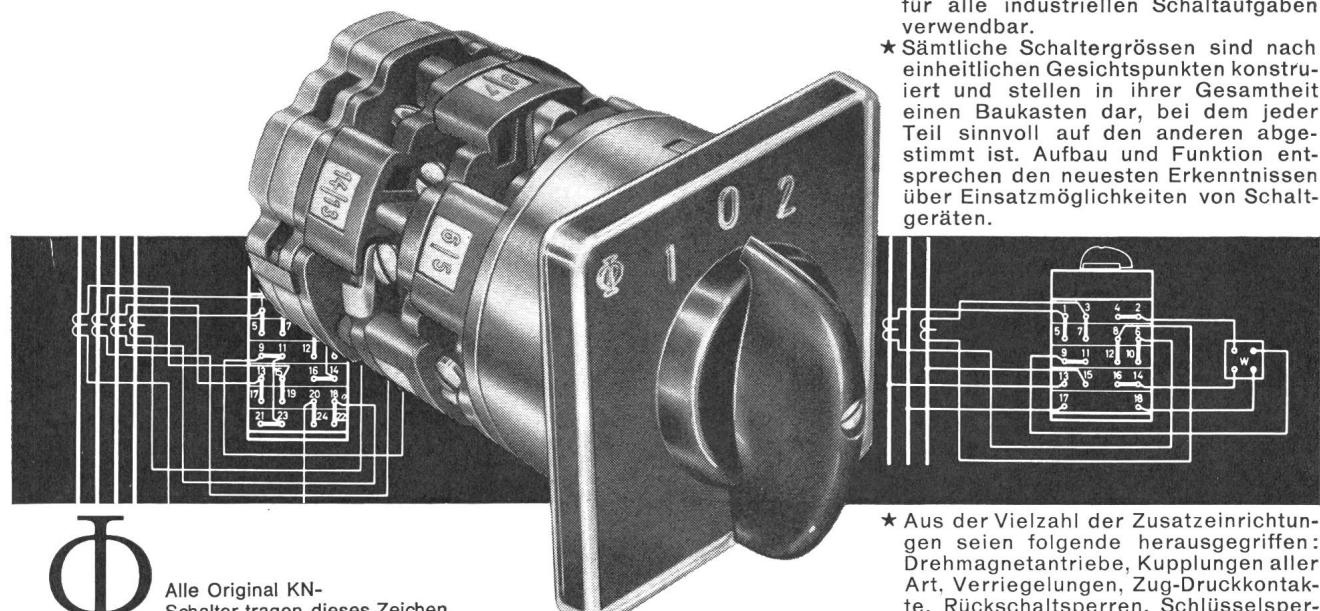
Téléphone 038 / 5 74 01

EBAUCHES SA NEUCHATEL

# Das System der «Blauen Reihe» ...

72

in Industriebetrieben auf der ganzen Welt eingeführt und anerkannt



Alle Original KN-Schalter tragen dieses Zeichen.

- ★ Typen von 10, 16, 25, 40, 60, 100 und 200 Amp. — durch Parallelschaltung bis 2000 A.

Verlangen Sie Liste und nähere Auskunft bei:

SOCEM SA., SIHLFELDSTRASSE 10, ZÜRICH 3, TELEPHON (051) 35 83 30

★ Die KN-Schalter der Blauen Reihe sind für alle industriellen Schaltaufgaben verwendbar.

★ Sämtliche Schaltergrößen sind nach einheitlichen Gesichtspunkten konstruiert und stellen in ihrer Gesamtheit einen Baukasten dar, bei dem jeder Teil sinnvoll auf den anderen abgestimmt ist. Aufbau und Funktion entsprechen den neuesten Erkenntnissen über Einsatzmöglichkeiten von Schaltgeräten.

★ Aus der Vielzahl der Zusatzeinrichtungen seien folgende herausgegriffen: Drehmagnetantriebe, Kupplungen aller Art, Verriegelungen, Zug-Druckkontakte, Rückschaltsperrern, Schlüsselsperren, Signallampenzusätze usw.

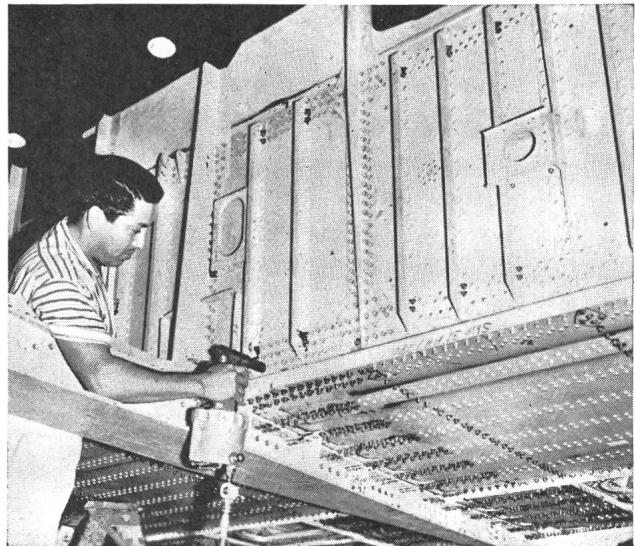
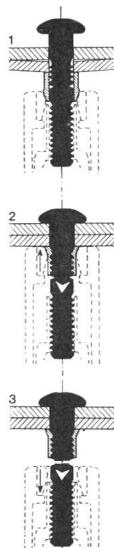
★ Die Geräte entsprechen den Vorschriften des SEV, der CSA sowie vielen anderen Prüfvorschriften, ihre Konstruktion verbürgt jahrelangen, störungsfreien Betrieb ohne Wartung.

## Lockbolt®

Die neue hochfeste Schnellverbindung ersetzt Schrauben, Muttern und Vollnieten

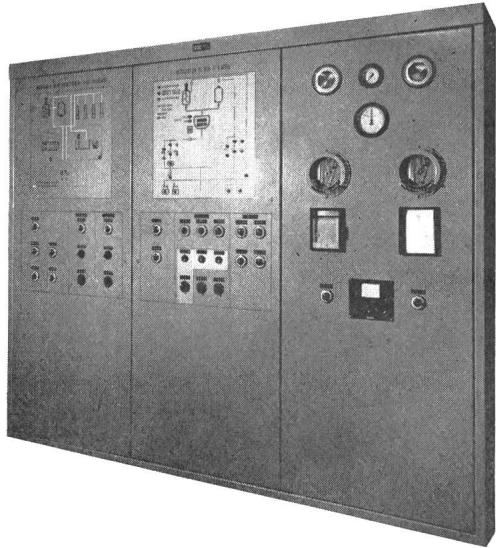
Hohe Scher-, Zug- und Ermüdfestigkeit  
Selbstsichernd und vibrationsfest  
Ermüdungs- und lärmfreies Arbeiten

Ein Avdel-Produkt



Dr. Ing. M. Koenig      Zürich 1      Tel. 051/23 97 50      Abteilung Befestiger

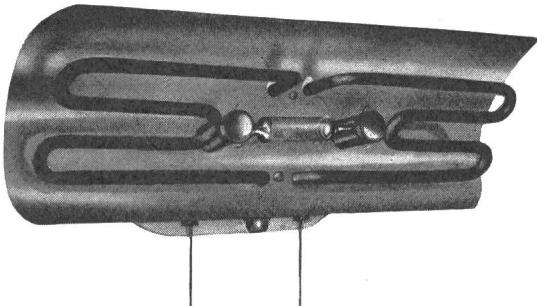
**KOENIG**



**KÖNNER**

Schalttafel- und Apparatebau AG  
REGENSDORF ZH  
Tel. (051) 94 65 65

**Lükon**  
WANDSTRAHLER  
Eine interessante Weiterentwicklung stellt das UV- Gerät dar, für die kombinierte Anwendung von infrarot und ultraviolet.



Lükon Wandstrahler sind ideale Wärmespender für Badezimmer, Douchenräume, Ankleidekabinen und Kinderspielzimmer.

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN BE, TEL. (032) 735 45

(G)  
**TRAFO**

Lieferfrist:  
bis 500 VA  
4 Tage  
bis 3000 VA  
14 Tage

mit Zeichen

**Wagner + Grimm, Zug**

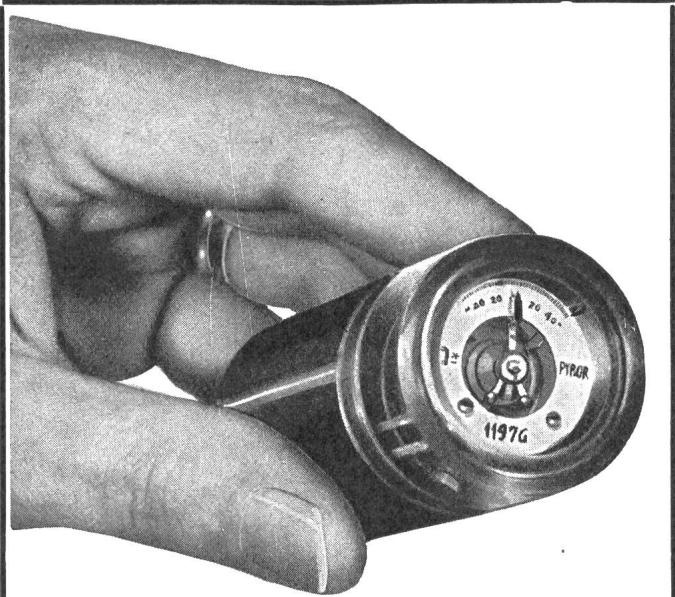
Chamerstraße 68c Telefon (042) 4 21 14

**Electrol**  
mit Silicon

Electrol hilft die Lebensdauer Ihrer elektrischen Kochplatten zu verlängern. Einfach in der Anwendung, sparsam im Gebrauch.

Erhältlich bei Ihrem Elektriker oder im Haushaltartikel-Geschäft.

**Max Bertschinger & Co. Lenzburg**



**RELAIS DE MESURE  
SENSITACT  
A TRÈS HAUTE SENSIBILITÉ**

**PYROR S.A. GENÈVE** 28, rue des Usines  
Téléphone (022) 423800

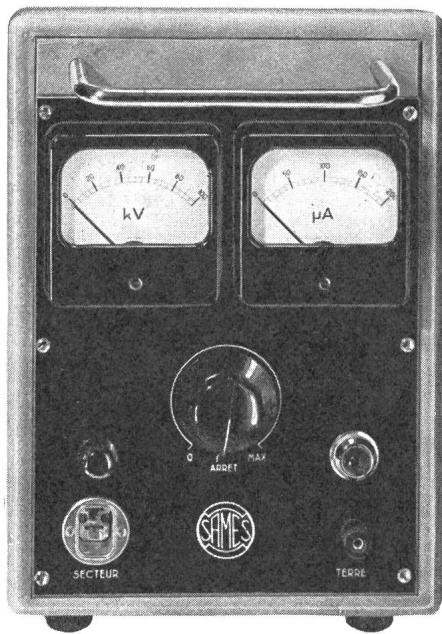


KSV-Leitungsschnellverleger ermöglichen zeit- und kostensparende Montagen von Kabeln, Rohren und Leitungen jeder Art auf Ankerschienen, Flacheisen, Winkeleisen, Schlitzbandeisen usw. KSV-Leitungsschnellverleger haben sich schon seit Jahren bewährt und bieten für kleine sowohl als auch für umfangreiche Installationen erhebliche Vorteile. Verlangen Sie bitte nähere Auskünfte, Unterlagen oder Muster.

**SAUBER + GISIN AG** ZÜRICH 8  
Höschgasse 45 Telephon (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

# Elektrostatische Generatoren SAMES



#### Anwendung

Prüfung in Laboratorien und Werkstätten  
Isolationsprüfung  
Kabelprüfung  
Prüfung der Wicklung grosser Generatoren  
Aufladung von Kondensatoren  
Kernphysik  
Physik-Unterricht usw.

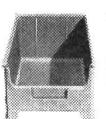
Stabilität der Spannung  $< \pm 1\%$   
Typen von 80-600 kV  
0,2-4 mA  
Stetige Spannungsregelung

Omni Ray AG  
Zürich Dufourstrasse 56  
Telephon (051) 34 44 30  
Austronik  
Wien, Mollardgasse 54  
Telephon 57 32 80

**Austronik**

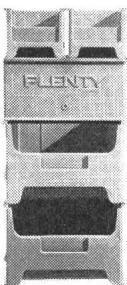
Elektrostatischer Hochspannungs-  
generator, Typ B 80-02  
80 kV, 0,2 mA

**Omni Ray AG**



**Willkommene  
Helfer für Ihren  
Betrieb**

# PLENTY

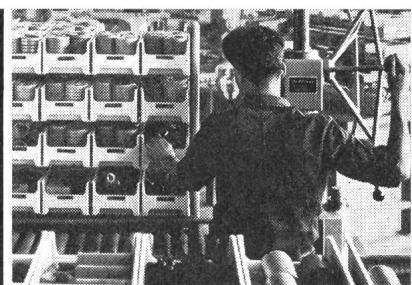


PLENTY – die neuen Sicht-Lagerbehälter aus hochfestem Polystyrol (Pat. Gebr. Sulzer AG). Überzeugende Neuerungen helfen Platz, Kosten, Arbeitszeit und Nerven sparen.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation oder Muster für Ver suche.

**DRAWAG AG**

Regensdorf ZH 051 - 94 40 44



**GUTOR**



### STABILOMAT - GLEICHRICHTER

für konstante Spannung oder Strom  
Stabilisiert von Leerlauf bis Nennlast  
Hervorragend geeignet für:

Labor, Regelungstechnik,  
Funkspeisung, Gleichstrom-Netzversorgung  
Für Batterieladung auch mit  $IU_0U$ -Kennlinie  
lieferbar

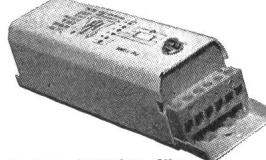
Leistungen bis 100 kW  
Verlangen Sie Liste SG

**GUTOR MAGNETRONIC AG  
WETTINGEN**

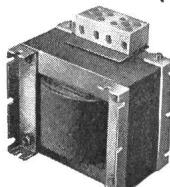
Tel. 056 / 6 06 11

Landstrasse 166

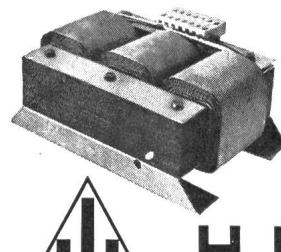
### Vorschaltgeräte für Fluoreszenz-Lampen



Drosselspulen für  
Quecksilberdampf-Lampen  
Streueldtransformatoren  
für Natriumdampf-Lampen

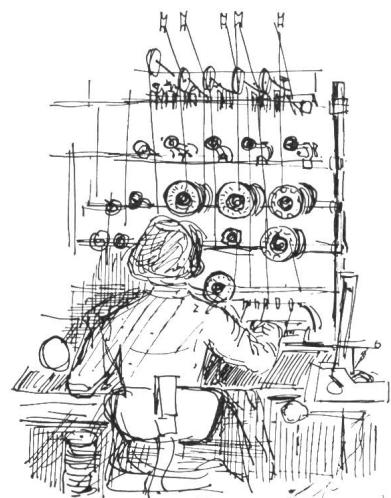


1- und 3-Phasen-  
Transformatoren

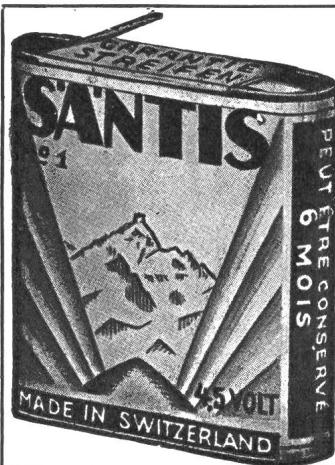


# H. Leuenberger

Fabrik elektr. Apparate  
Obergliatt ZH, Tel. 051/94 53 33



Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfreie  
Vakuum-Imprägnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität



# SÄNTIS

Batterien  
sind  
Qualität

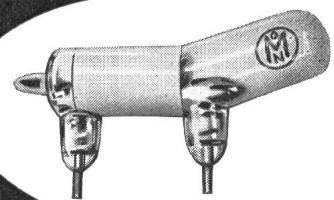
**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI / SG

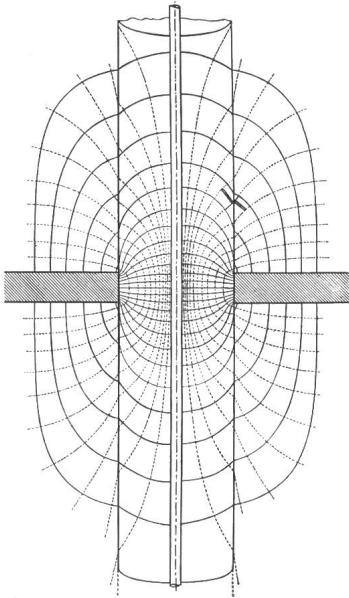
Telephon (071) 7 92 12

# KÖHLER, MUTH & CO NÜRNBERG



### QUECKSILBER- SCHALTER

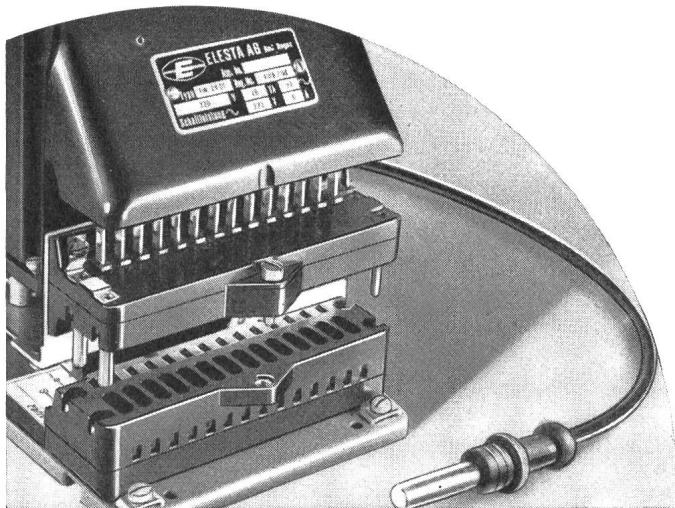




Stütz- und Durchführungs-Isolatoren aller Art, für Hoch- und Höchstspannungen, in Epoxid-Giessharz, ohne und mit eingelassenen Abschirmungen.

Spécialités d'isolateurs de support et de traversée, coulés en EPOXIDE, pour haute et très haute tensions, sans et avec écrans encastrés.

**G. DING ING.**  
21, chemin de la Cocuaz  
VANDOEUVRES - GENÈVE  
Suisse - Téléphone (022) 50 15 70



Die, im dargestellten elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG, ersichtlichen **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Steckssatz** sind aus einer **Spezialpressmasse** hergestellt, während die **Abdeckhaube** aus einem hochschlagfesten Thermoplast gespritzt ist.



P7a

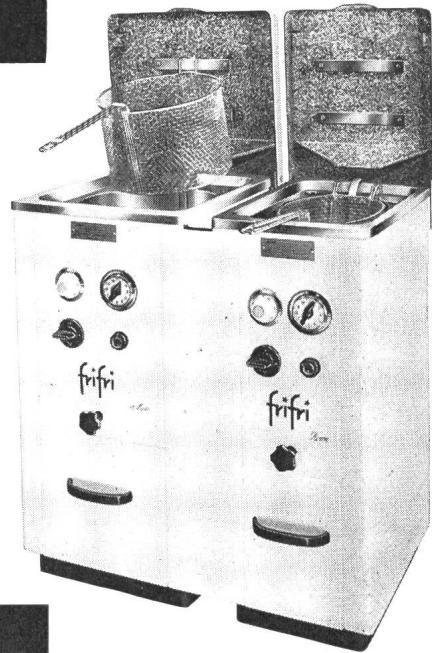


**Schweizer Mustermesse Basel 20.-30. April 1963**

In 21 Hallen und 27 Gruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse. Tageskarten Fr. 3.- am 24., 25., 26. April ungültig. Besondere Einkäufertage: 24., 25., 26. April Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig.



**Die ideale Friteuse.  
Ein Begriff  
in der ganzen Welt!**



60 Konstruktions-möglichkeiten, mit Behälter von 2 bis 35 Liter, von Fr. 148.- bis Fr. 3490.-. SEV-geprüft. Ein Jahr Garantie. Referenzen zur Verfügung

Ölbehälter aus Chromstahl, Behälter feuervermailiert. Automatische Öl-filtrierung. Automatische Temperatur-regulierung Schweiz. und ausl. Patente



**Verlangen Sie bitte Offerte oder  
unverbindliche Vorführung**

**Telephon (038) 7 90 91 / 92**





**28. April - 7. Mai 1963**

5500 Firmen sind auf der Hannover-Messe vertreten, unter ihnen 1200 ausländische Unternehmen aus 25 Ländern der Welt.

**Der zentrale Markt der Elektroindustrie**

Beteiligung von mehr als 1200 Firmen der elektrotechnischen Industrie des In- und Auslandes. An der Hannover-Messe einzigartige Gelegenheit, in den Hallen 10-13 und auf dem Freigelände alle Möglichkeiten der Nutzung elektrotechnischer Energie zu gewinnen.

Prospekte, verbilligte Messeausweise mit Gratis-Vorkatalog und Auskünfte jeder Art bei

**Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich**

Talacker 41, Telephon 051/25 37 02 und

**Reisebüro A. Kuoni AG., Zürich**

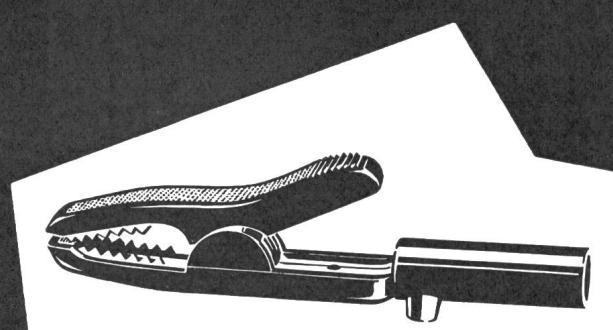
Bahnhofplatz 7, Tel. 051/23 36 10 und Bellevue, Jelmoli 3. Etage, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, Lugano, Locarno, Ascona

**4 Kuoni-Schlafwagen-Sonderzüge (Zughotel)**

Basel — Hannover — Basel mit Übernachten auch im Schlafwagen in Hannover, Messegelände: 27. 4. — 1. 5., 30. 4. — 3. 5., 2. 5. — 5. 5., 4. 5. — 7. 5., Preis ab Fr. 255.—

**Täglich direkte Sonderflüge ab Zürich**

mit Swissair-Metropolitan und Caravelle. — Günstige 3-tägige Kuoni-Flugpauschalreisen inkl. Unterkunft ab Fr. 382.—



**Hirschmann**

**Betriebssicher und zuverlässig** wie alles, was von Hirschmann kommt, ist die grosse robuste Abgreifklemme Ak 2: grosse Öffnung für Bolzen bis zu 11 mm und Feindrahtklemmflächen für dünne Drähte, grosser Kontaktdruck, unzerbrechliche Vollisolation, 4 mm-Anschlussbuchse und Schraubanschluss für Drähte bis 2,4 mm Ø. Verlangen Sie unsern Katalog DS 4.

**JOHN LAY LUZERN-ZÜRICH**  
Generalvertretung für die ganze Schweiz



Als Nachfolger unseres  
Installationschefs  
suchen wir einen

95

**dipl. Elektrotechniker**

mit Praxis im Installationsfach.

**Aufgabenbereich:**

- Selbständige Leitung der elektrischen Installationsabteilung.
- Verantwortliche Überwachung der gesamten elektrischen Werkinstallativen (Hoch- und Niederspannung).
- Planung, Kostenberechnung und Ausführung elektrischer Installationen im Zusammenhang mit Umdispositionen von Werkstätten, Umbauten, Erweiterungen und Neubauten.

Interessenten bitten wir, uns unter **Kennziffer 102** zu schreiben oder telefonisch mit unserer Personalabteilung eine Besprechung zu vereinbaren.  
Telephon (051) 52 52 00.

MICAFIL AG, ZÜRICH 9/48.

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

**Konstrukteure für Schalt- und  
Verteilanlagen**

mit einiger Erfahrung auf diesem Gebiet.

**Konstrukteure für Entwicklungsarbeiten auf dem Sektor  
Installationsmaterial**

Herren mit konstruktiver Begabung und Ideen für gute Detaillösungen wird ausbaufähige Stelle geboten.

Bewerber, welche an einer flotten Zusammenarbeit interessiert sind, wollen ihre handgeschriebenen Offeren mit den üblichen Beilagen unter Angabe der Gehaltsansprüche einreichen. P 807 Lz  
Wir bieten ein der Erfahrung und den Leistungen angemessenes Salär, 5-Tage-Woche und Personalfürsorge. 76

**Direktion Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate, Emmenbrücke.**

**sécheron**

La Société des Ateliers de Sécheron à Genève, recherche pour ses usines de construction de Matériel électrique de l'Est de la France 75

## Ingénieur - Grande école

de 32 à 40 ans, pour poste de Chef d'Exploitation, après période d'adaptation de 2 ans. Logement assuré. P 95065 x

Faire offres avec curriculum vitae et photographie, au Secrétariat Général de la S. A. des Ateliers de Sécheron, Case postale Sécheron, Genève 21.

Services Industriels de la Commune de Nyon  
Service de l'électricité

La Municipalité met au concours une place de

## Contrôleur des installations électriques

Titre exigé: diplôme de maîtrise ou certificat fédéral de contrôleur d'installations électriques intérieures.

Age maximum: 30 ans.

Les candidats plus âgés devront remplir, en cas de nomination, les exigences financières de la caisse de retraite. P 527-27 L

Les candidats devront être de bonne constitution physique, en bonne santé et capable d'initiative et être aptes à diriger du personnel, étant appelés à remplacer le chef monteur des réseaux. 74

Conditions de salaire: selon statut du personnel communal.

Semaine de 5 jours.

Faire offres au Greffe municipal de Nyon, avec curriculum vitae, certificats, photo, extrait du casier judiciaire.

## Elektrizitätswerk Basel

Zufolge bevorstehender Pensionierungen suchen wir für unsere Abteilung Installationskontrolle 2—3

## Installations-kontrolleure

für die laufenden und periodischen Kontrollen der Hausinstallationen.

Erfordernisse: Fähigkeitsausweis als Elektromonteur mit einigen Jahren praktischer Tätigkeit und bestandener eidg. Meister- oder Kontrolleurprüfung. 79

Pensionsversicherung, Fünftagewoche. P 979 Q

Bewerber, die an einer interessanten und verantwortungsvollen Tätigkeit bei guter Besoldung Freude haben, bitten wir um ihre handschriftliche Anmeldung mit den üblichen Unterlagen.

Elektrizitätswerk Basel  
Postfach Basel 8



In unser neues Hochspannungsprüflokal suchen wir einen 73

## Dipl. Elektrotechniker

für die Bearbeitung von Versuchen und Prüfungen von Kondensator-Durchführungen.

Ferner einen

## Dipl. Elektrotechniker

Richtung Starkstrom, für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Hochspannungsdurchführungen.

Interessenten, die über einige Fremdsprachenkenntnisse verfügen sollten, bitten wir, uns unter Kennziffer 304 zu schreiben, oder telefonisch (051/52 52 00) eine Besprechung mit unserer Personalabteilung zu vereinbaren.

MICAFIL AG, Zürich 9/48



Vous intéressez-vous à la vente et appréciez-vous une activité au sein d'une jeune équipe dynamique? Si oui, nous disposons d'une position intéressante pour vous. Nous cherchons pour l'extension et le renforcement du département rayons X et appareils médicaux

P 96 Z

## un électrotechnicien

actif et sachant prendre de l'initiative. S'il ne connaît pas le domaine, il sera formé en suivant nos cours internes. Nous offrons au candidat âgé de 25—30 ans une activité variée dans un climat agréable pour l'élaboration de projets et la rédaction d'offres. Semaine de 5 jours, caisse de retraite. Vu que l'activité s'étend principalement en Suisse alémanique de bonnes connaissances de la langue allemande sont désirées.

87

Veuillez envoyer votre offre avec photographie, copies de certificats, curriculum vitae, ainsi que la date d'entrée et prétentions de salaire à  
**PHILIPS S. A., Département du personnel, chiffre 203,**  
Edenstrasse 20, Zürich 3/45.

### Gewerbeschule der Stadt Zürich

An der Mech.-techn. Abteilung ist baldmöglichst eine

92

## Lehrstelle

für theoretisch-berufskundlichen Unterricht an den Berufsklassen der Elektromontoure zu besetzen. Es kann auch die Zuteilung anderer Klassen der elektrotechnischen Richtung in Frage kommen.

### Unterrichtsfächer:

Fachrechnen, Fachzeichnen, Material- und Werkzeugkunde, Elektrotechnik, Installationskunde, Fachkunde, Gewerbliche Naturlehre.

### Erfordernisse:

Diplom eines schweizerischen Technikums als Elektrotechniker; mehrjährige praktische Tätigkeit in leitender Stellung bei Elektroinstallationsfirmen oder in der Installationsabteilung eines Elektrizitätswerkes. Bevorzugt werden Bewerber, die Inhaber des eidgenössischen Meisterdiploms sind und wenn möglich auch der Telephonkoncession A.

### Besoldung und Anstellung:

Fr. 18 960.— bis Fr. 25 020; Kinderzulage pro Kind und Jahr Fr. 300.—.  
Die Anstellung erfolgt vorerst als Hilfslehrer mit voller Stundenzahl. Bei Eignung Wahl zum Hauptlehrer.

Handschriftliche Anmeldungen mit kurzer Darstellung des Lebens- und Bildungsganges und unter Beilage einer Photographie, der Studienausweise und der Zeugnisse über die bisherige Tätigkeit sind mit der Überschrift «Lehrstelle an der Mechanisch-technischen Abteilung» bis **4. April 1963** der Direktion der Gewerbeschule, Ausstellungsstrasse 60, Zürich 5, einzureichen. Nähere Auskunft erteilt Herr A. Däschler, Vorsteher der Mechanisch-technischen Abteilung, Telephon-Nr. 44 71 25, int. 401.

P 200 Z

Zürich, 5. März 1963

Der Direktor

Wir suchen für unseren Kraftwerkbetrieb  
im Oberengadin einen 94

## Betriebstechniker

Arbeitsgebiet: Projektierung und Überwachung der Neu- und Ausbauten von Unterwerken, Transformatorenstationen, Hoch- und Niederspannungs-Kabel und -Freileitungen, Betriebsdienst.

Wir bieten: Angenehmes Arbeitsklima, gute Entlohnung, Pensionskasse (PKE). 4-Zimmerwohnung kann eventl. zur Verfügung gestellt werden.

Stellenantritt: 1. Mai 1963 oder nach Vereinbarung.

Jüngere, initiative Bewerber wollen ihre Angebote mit den üblichen Unterlagen sowie den Gehalts-Ansprüchen einreichen an die

AG. Bündner Kraftwerke  
Betriebsabteilung Samedan  
**Samedan GR**

**Bernische Kraftwerke AG**

Wir suchen

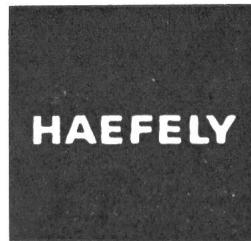
## Dipl. Elektroingenieur

für die Bearbeitung von energiewirtschaftlichen Fragen, Tarifproblemen und Rentabilitätsberechnungen sowie für die praktische Anwendung der Ergebnisse.

Anforderungen: Absolvent einer technischen Hochschule. Sprachen: Deutsch und Französisch. Einige Praxis auf dem Gebiet der Elektrizitätswirtschaft erwünscht. P 60 Y

Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die **Personalabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Bern.** 82



sucht

88

## Elektroingenieur als Stellvertreter des Leiters der Prüffelder

Vielseitige, interessante Tätigkeit auf dem Gebiete der Hochspannungstechnik. Dauerstelle mit Pensionsberechtigung, 5-Tage-Woche. P 992 Q

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsansprüchen und Photo sind erbeten an die Direktion der **EMIL HAEFELY & CIE. AG, Postfach, Basel 2.**

**WASSERWERKE ZUG**  
Elektrizitäts-, Gas- und Wasserwerke 96

Wir suchen zur Erweiterung unseres technischen Mitarbeiterstabes

## jüngeren dipl. Elektrotechniker

Geboten wird: Vielseitige, interessante Tätigkeit in fortgeschrittenem Betrieb in einer der schönsten Gegenenden des Landes, aufgeschlossenes Arbeitsteam, Pensionskasse, jeder 2. Samstag frei.

Für tüchtige Bewerber mit rascher Auffassungsgabe und einiger Praxis in der Industrie, Gelegenheit zum Einarbeiten in den Betrieb eines Elektrizitätswerkes mit Städtischen- und Überlandnetzen.

Bewerbungen sind begleitet von Zeugnisabschriften, Angaben über die bisherige Tätigkeit und Photo an die **Direktion** zu richten.



PHILIPS, als führendes Unternehmen für neuzeitliche röntgenanalytische Anlagen, Elektronen-Mikroskope, Röntgenanlagen und Beschleuniger für die Materialprüfung, sucht für dieses interessante Gebiet einen qualifizierten 86

## dipl. Ingenieur,

eventuell

## dipl. Techniker

als technischen Berater im Verkauf.

P 96 Z

Bewerber mit guten Kenntnissen in Elektronik und Kernphysik, mit Verhandlungstalent, Fach- und Sprachkenntnissen bieten wir eine abwechslungsreiche Tätigkeit. Wir offerieren eine entwicklungsähnige Dauerstelle mit Pensionsversicherung.

Bewerber werden gebeten, ihre Offerte, nach vorheriger telefonischer Fühlungnahme (Telephon 051/27 04 91), einzureichen an

# PHILIPS

AG, Personalbüro, Kennziffer 199,  
Edenstrasse 20, Zürich 3/45.

## sécheron

Nous cherchons pour un de nos départements de vente en vue de l'exploitation technico-commerciale de dispositifs de réglage électronique de conception nouvelle, 83

## un ingénieur-électricien

EPUL/EPF

La place offerte prévoit une activité variée et indépendante exigeant de l'initiative. P 95065 x

Le candidat doit disposer de solides bases d'électrotechnique et de la théorie des réglages. En outre, des connaissances dans les langues allemande et anglaise sont souhaitables.

Faire offre avec curriculum vitae, copies de certificats et en indiquant date d'entrée, au Secrétariat Général de la S. A. des ATELIERS DE SECHERON, Case Postale, Genève 21.

## BKW

### Fernwirkanlagen

Wir suchen für den Ausbau und die Betreuung unserer Fernwirkanlagen

## Elektrotechniker

## Fernmeldetechniker

mit Ausbildung und Praxis auf dem Gebiet der Schwachstromtechnik.

Die vielseitige und interessante Beschäftigung erfordert neben guten Fachkenntnissen auch Geschick für die Lösung von Schaltungsproblemen und die Fähigkeit, selbständig zu disponieren.

Anmeldungen mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Lohnansprüche sowie Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten an:

89

BERNISCHE KRAFTWERKE AG, Prüfamt NIDAU BE.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG Zürich 4, Lutherstrasse 14  
 SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT Telephone (051) 23 54 26  
 SERVIZIO TECNICO SVIZZERO COLLOCAMENTO Teleg.: STSingenieur Zürich

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebegrenzung bei der STS.

- 35 Jeune technicien-dépanneur en radio et télévision, ayant quelque pratique. Entrée à convenir. Place stable. Maison de représentation exclusive de marques françaises et européennes de radio et télévision en Alger.
- 47 Dipl. Elektrotechniker mit Praxis als Leiter des Prüfstandes für Elektromaschinen. Ferner: dipl. Maschinentechniker evtl. Elektrotechniker mit Konstruktionspraxis und Kenntnissen in Hydraulik für die Führung einer Arbeitsgruppe für hydraulische Antriebe und Steuerungen. Eintritte nach Vereinbarung. Selbständige Dauerstellungen bei abwechslungsreicher Tätigkeit für geeignete Bewerber. Fabrik im Kanton Zürich.

Abgemeldete Stellen: 1961: 69 — 145 — 231 — 261. 1962: 51 — 281 — 309.



Wir haben in unserer Entwicklungs-Abteilung eine Stelle geschaffen, die vielseitige und verantwortungsvolle Arbeit verspricht.

Als 84

## Elektrotechniker

würden Sie unser Entwicklungslabor leiten und selbständig die elektrischen Belange von Kleinmotoren und Küchenmaschinen betreuen. OFA 16 R

Wir geben Ihnen gerne weitere Auskunft und erwarten Ihren Anruf.

**Rotel AG, Fabrik elektr. Apparate, Aarburg,**  
Telephon (062) 5 75 81 (intern 28).

**EWZ**

Wir suchen einen jüngeren 93

## Bautechniker

## Tiefbautechniker

als Stellvertreter des Chefs unseres Leitungsbaubüros,  
sowie einen jüngeren OFA 11 314 15 Z

## Elektrotechniker

für den Bau und Betrieb von Transformatoren- und Schaltstationen, Kabel- und Freileitungen.

**Wir wünschen:** Diplom eines schweizerischen Technikums, praktische Tätigkeit auf Büro und Bauplatz, Eignung für den Verkehr mit Behörden und Privaten.

**Wir bieten:** Interessantes Arbeitsgebiet, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionsversicherung, angenehmes Arbeitsklima. Jeder zweite Samstag frei.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich**  
Postfach Zürich 23

KREISTELEPHONDIREKTION ST. GALLEN



## Elektrotechniker

finden interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Arbeitsgebiete in der Projektierung und Bauleitung von

**Automatischen Telephonzentralen**

**Telephoninstallationsanlagen**

**Freileitungs- und Kabelanlagen**

Erfordernis:

Diplom eines schweizerischen Technikums. Ideales Alter 25—40 Jahre. 85

Wir bieten:

zeitgemäße Lohn- und Anstellungsbedingungen, interessante Aufstiegsmöglichkeiten, Eidg. Pensionskasse, alternierende 5-Tage-Woche. P 375 G

Weitere Auskünfte werden gerne erteilt. Anmeldungen sind erbeten an die

KREISTELEPHONDIREKTION ST. GALLEN



Wir suchen qualifizierte 91

## Ingenieur od. Techniker

für Berechnung, Offerten und Weiterentwicklung von OFA 404 Rb

## Hochspannungs-Messwandlern

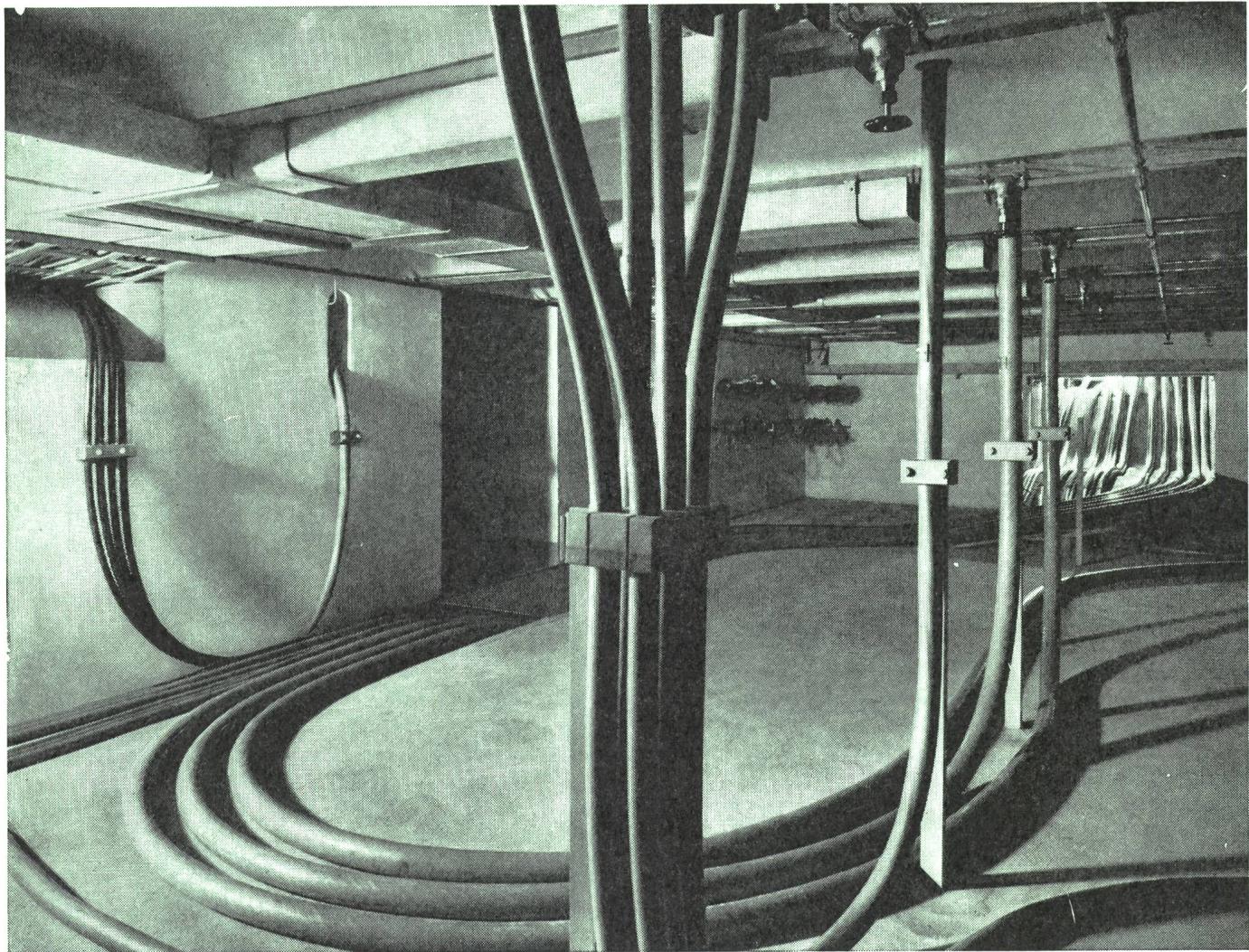
Praxis auf dem Gebiete der Hochspannungstechnik sowie Englischkenntnisse erwünscht. Dem Bewerber wird ein vielseitiges, abwechslungsreiches Arbeitsgebiet mit der Möglichkeit schöpferischen Gestaltens geboten.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind unter **Kennziffer 40** erbeten an das **Personalbureau** der AG Brown, Boveri & Cie., Baden AG

für Hoch-

und Niederspannung

# Kabel



Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen



KABELWERKE BRUGG AG

# Nachrichten Technik



**Einzelteile, Apparate,  
komplette Anlagen**

**Fernmeldeanlagen  
Fernschreiber  
Flugfunk und Flugsicherung  
Funkgeräte  
Gegensprechanlagen  
Gleichrichterelemente und -geräte  
Haustelephonanlagen  
Kondensatoren  
Kristalle und Kristallfilter  
Lautsprecher  
Messgeräte  
Querstromlüfter  
Relais  
Röhren und Dioden  
Senderausrüstungen  
Spaltpolmotoren  
Transistoren**

1808

**ITT Standard**

EINE ABTEILUNG DER  
STANDARD TELEPHON UND RADIO AG, ZÜRICH

ZÜRICH 4  
ZWEIERSTR. 35  
TEL. 051 / 25 45 10

**ITT**